

---

N° 85 | 2025

La gestion de l'apport culturel par les technologies en didactique du FLE : enjeux, défis et perspectives

---

# Interculturalité et transculturalité dans un dispositif d'apprentissage hybride partagé pour l'enseignement du français langue étrangère

*Annick FARINA*

**Christina DECHAMPS** Maître de conférences  
Département de Langues, Cultures et Littératures Modernes  
CLUNL - Centre de Linguistique de l'Université NOVA de Lisbonne  
NOVA FCSH

---

**Édition électronique :**

**URL :**

<https://revue-tdfle.fr/articles/revue-85/449-interculturalite-et-transculturalite-dans-un-dispositif-d-apprentissage-hybride-partage-pour-l-enseignement-du-francais-langue-etrangere>

**DOI :** numerev\_2574

**Date de publication :** 04/07/2025

Cette publication est sous licence **CC BY-NC-ND** (Attribution - No commercial - No derivatives).

---

Pour **citer cette publication** : FARINA, A., DECHAMPS, Ch. (2025) Interculturalité et transculturalité dans un dispositif d'apprentissage hybride partagé pour l'enseignement du français langue étrangère. *Revue TDFLE*, (85). [https://doi.org/10.34745/numerev\\_2574](https://doi.org/10.34745/numerev_2574)

L'article illustre une collaboration didactique de deux spécialistes de linguistique du français dans deux pays différents, l'Italie et le Portugal, qui développent déjà une activité de recherche commune autour du projet Lessico dei Beni Culturali (LBC). Principalement centrés sur l'acquisition et le renforcement progressif de compétences communicatives langagières chez des étudiants qui ont une autre langue maternelle que le français, les parcours proposés ont aussi pour but de développer chez eux une attitude réflexive et critique sur leur objet d'étude, dans des pratiques qui ont la relation entre langues et cultures pour objet. La mise en place de projets didactiques sur des éléments lexicaux que nous considérons comme particulièrement pertinents pour développer une compétence inter- et pluri-culturelle, les *realia*, et de le faire en utilisant des dispositifs de communication et de formation médiatisés nous semble à même de créer, dans nos groupes-classes, un lieu et un lien social d'interaction et de coopération que nous souhaitons élargir en les faisant communiquer.

The article illustrates a didactic collaboration between two specialists in French linguistics in two different countries, Italy and Portugal, who are already developing a joint research activity around the Lessico dei Beni Culturali (LBC) project. Mainly focused on the acquisition and gradual reinforcement of communicative language skills in students whose mother tongue is not French, the proposed courses also aim to develop a reflective and critical attitude towards their subject of study, in practices that take the relationship between languages and cultures as their object. Setting up teaching projects on lexical elements that we consider to be particularly relevant for developing inter- and multi-cultural competence, the *realia*, and doing so using mediated communication and training systems seems to us to be able to create, in our class groups, a place and a social link of interaction and cooperation that we hope to extend by getting them to communicate.